

NE PAS DIRE

Pour une étude du non-dit
dans la littérature
& la culture européennes



17 – 19 novembre 2011
Campus de l'Illberg, Mulhouse

PRÉSENTATION GÉNÉRALE DU COLLOQUE

Le non-dit est à la littérature ce que le silence est à la musique. Ce n'est pas un hasard si la rhétorique classique a catégorisé les degrés de densité expressive (et aussi leur absence) : ils vont de l'hyperbole à la litote, de la répétition à l'ellipse, de la redondance à la prétérition, de l'allusion à l'aposiopèse, etc. Mais il y a également le présupposé, l'insinuation, la suggestion, qui entrent à leur tour en lice, et il faut reconnaître que le non est plus qu'un jeu : ne peut-il pas exprimer, dans certains cas, l'indicible même ?

La thématique pourra donc refléter à la fois les problèmes de l'interdépendance entre littérature et peinture, cette dernière ayant été saluée par Lessing comme étant « une poésie muette », cependant que la poésie pouvait être considérée comme une « peinture parlante », mais au-delà, réfléchir les limites mêmes du langage et le recours fréquent de ses usagers à des procédés autres, qui vont des gestes, des jeux de regard, de l'affectation et de l'insistance à des somatisations et finissent souvent dans des formes violentes.

Du mutisme au geste qui signifie, la communication non verbale offre à notre époque un vaste champ d'activité pour expérimenter, dans une perspective pluridisciplinaire, des textes épiques, lyriques et dramatiques des lettres européennes dans leur ensemble, sans que soient négligés les apports des autres arts, à commencer par la peinture, choisis à partir de leur pertinence et de leur représentativité.

Tout en cherchant à placer au centre l'analyse et l'histoire littéraires, les séminaires et le colloque de l'ILLE au cours de l'année 2010-2011 feront appel à des linguistes, historiens, sociologues, psychologues, théologiens, etc., car le non-dit, le secret, le tu, se dit et se lit entre les lignes et s'il est vrai que la parole a été donnée à l'homme pour déguiser sa pensée, selon le mot de Talleyrand, réfléchir dans notre université, avec des spécialistes de plusieurs disciplines, aux ressorts profonds de mécanismes de la recherche de la vérité et de sa dissimulation est se rendre compte de la santé mentale d'une époque, d'une société donnée – ou de son absence.

Organisateurs :
Peter Schnyder

{ peter.schnyder@uha.fr }

Frédérique Toudoire-Surlapierre

{ frederique.toudoire@uha.fr }

Coordination : **Hélène Barthelmebs**

{ helene.barthelmebs@uha.fr }

Inscription : 20€

Entrée libre pour les étudiants de l'UHA,
les conférenciers et sur invitation

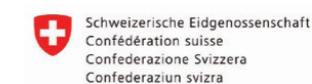
Contact :

FLSH – ILLE, 10 rue des Frères Lumière
F – 68093 Mulhouse Cedex

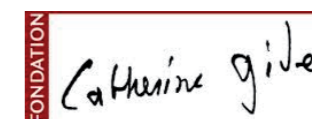
Téléphone :

+33 (0) 3.89.33.63.91 / +33 (0) 6.47.91.73.61

www.ille.uha.fr



Consulat général de Suisse à Strasbourg



JEUUDI 17 NOVEMBRE 2011

9 h - 9 h 30

Salle du Conseil, Maison de l'Université

Ouverture par **M. Alain Brillard**, Président de l'UHA
Présentation par les organisateurs

9 H 30 - 11 H

RÉFLEXIONS GÉNÉRALES

Président : **Peter Schnyder**, directeur de l'ILLE

Roger Kempf [Zurich]
Voies et Voix du secret

Marc Courtieu [Lyon]
Parler du non-dit ? Quand les écrivains partent
à « la conquête du silence » (Joë Bousquet)

Luc Fraisse [UdS]
« Enfin je trouve un lecteur qui devine » :
ce que ne dira pas le romancier de la *Recherche*

{ 11 h Discussion et pause }

11 H 30 - 13 H

LES INTERSTICES ET ESPACES BLANCS

Président : **Peter André Bloch**, président de l'APEFS

Muriel Berthou-Crestey [Paris]
Le silence iconographique : une réserve d'images

Ingrid Molard-Gicquel [Sorbonne]
Négations, silences et espaces blancs : une heuristique
du non-dit dans les *Pensées* de Pascal
et les *Maximes* de La Rochefoucauld

Élise Montel [Poitiers]
Se taire – Ne pas dire – Mais écrire :
Le silence d'Erri De Luca comme tension

{ 13 h Déjeuner }

15 H - 16 H 30

LES PAROLES SILENCIEUSES

EPS, 6 rue des Frères Lumière

Présidente : **Frédérique Toudoire-Surlapierre**,
directrice adjointe de l'ILLE

Julie Dekens [Zurich/Paris 4]
Eurydice, celle qui ne dit mot...

Michel Arouimi [Littoral]
La « loquacité de la nuit » ou la parole de Victor Hugo

Tatiana Musinova [ILLE]
Voyage au bout de la nuit : la dimension du non-dit dans
la relation dichotomique Bardamu – Robinson

{ 16 h 30 Discussion et pause }

17 H - 19 H

ARTICULATION DU NON-DIT

Présidente : **Cécile Meynard**,
Responsable des Manuscrits de Stendhal

Vincenzo Borlizzi [Paris 3]
Répétition, absence, allusion, ambiguïté :
L'Année dernière à Marienbad
entre Resnais et Robbe-Grillet

Sébastien Thiltgès [UdS/Luxembourg]
Du motif au thème : la description du silence
et l'expression de l'indicible dans le roman réaliste

Marjorie Rousseau [Tours]
Non-dit et religion orthodoxe chez Dostoïevski

{ 18 h 30 Discussion }

{ Dîner en ville pour les conférenciers }

VENDREDI 18 NOVEMBRE 2011

9 H - 10 H 30

L'IRONIE

Salle du Conseil, Maison de l'Université

Présidente : **Tania Collani**, directrice du Département
d'Italien, FLSH

Peter-André Bloch [ILLE]
Les silences d'André Weckmann

Sylvain Trousselard [Saint-Étienne]
Les enjeux du portrait chez Rustico Filippi :
annonces et dénonciations

Pierre Jamet [Franche-Comté]
Invisible en plein jour (aperçus de l'ironie
shakespearienne)

{ 10 h 30 Discussion et pause }

11 H - 12 H 30

LA RÉFLEXIVITÉ OU LE SILENCE EXPLIQUÉ

Présidente : **Caroline Casseville**, coordinatrice
des *Nouveaux Cahiers François Mauriac*

Cécile Meynard [Grenoble 3]
Se délester de l'indicible : *Le voile noir, Je vous écris*
et *Les chats de hasard* d'Anny Duperey

Matthieu Jung [UdS]
Raymond Roussel/Michel Foucault : quelques silences
autour de « quelques étés »

Nicholas Manning [Rennes II]
Rhétorique du silence : le non-dit comme forme
d'argumentation dans la poésie moderne

Dorottya Szávai
[Université Pannon de Veszprém, Hongrie]
Du non-dit à l'indicible dans la poésie moderne
(Rilke, Celan, Pilinszky)

{ 13 h Déjeuner }

14 H 30 - 16 H

DIRE ET NE PAS DIRE LA SEXUALITÉ

Salle du Conseil, Maison de l'Université

Présidente : **Régine Battiston**, directrice de
Département (IUT)

Max Kramer [Saskatchewan]
Le non-dit *queer* dans la poésie moderne

Magalie Wagner [ILLE]
« Ouir » et « jouir » : plaisir des corps et des mots
à travers une lecture de l'implicite dans la *Délie*
de Maurice Scève

Justine Legrand [Sorbonne]
Du non-dit à la synonymie des anonymes
dans l'œuvre d'André Gide

{ 16 h Discussion et pause }

16 H 30 - 18 H

QUAND NE PAS DIRE INTERROGE LE GENRE
LITTÉRAIRE

Présidente : **Dorottya Szávai**, rédactrice des *Studii si*
Cercetari Filologice, seria Limbi Romanice,
Université Pannon de Veszprém, Hongrie

Caroline Casseville [Bordeaux 3]
La notion de non-dit dans l'œuvre de François Mauriac

Anna Maziarczyk [Lublin]
Fiction et dissimulation : le cas de Jean Echenoz

Serge Bourjea [Montpellier]
Garder au silence (Paul Valéry)

{ 18 h Discussion }

{ 18 h 30 Déplacement }

{ 19 h 30 Buffet dinatoire à La Filature }

{ 20 h 30 Théâtre* pour les conférenciers et les invités }

SAMEDI 19 NOVEMBRE 2011

9 H - 10 H 30

LES DÉTOURS DE LA PAROLE

Salle du Conseil, Maison de l'Université

Président : **Luc Fraisse**, président de l'ADIREL

Craig Hamilton [ILLE]
& **Peter Crisp** [Chinese University of Hong Kong]
L'Allégorie implicite dans *Les mouches* de Sartre

Tania Collani [ILLE]
Dire et ne pas dire. Propos politique
et censure littéraire : *La Technique du coup d'état*
de Curzio Malaparte

Ariane Luethi [ILLE]
Les silences de Nicolas de Chamfort, André Chénier
et Joseph Joubert interprétés à la lumière
de *L'Art de se taire*

{ 10 h 30 Discussion et pause }

11 H - 13 H

QUAND LE NON-DIT (RE)TRAVAILLE LE LANGAGE

Président : **Sylvain Trousselard**,
secrétaire adjoint de la Société des Italianistes
de l'Enseignement supérieur

Till R. Kühnle [Limoges]
« ... ce silence inhumain » qui s'impose – les didascalies
chez Racine, Schiller, Horváth et Beckett

Philippe Wellnitz [Berlin]
Quand ne pas dire, c'est signifier – à propos
du paradoxe du silence au théâtre

Sophia Dachraoui [Strasbourg/Fribourg]
Écriture des œuvres d'art de Pompéi :
du « ne pas dire » à l'au-delà du « dire »

13 h Conclusions

{ 13 h 15 Clôture du colloque }

*Théâtre - La Filature, 20 allée Nathan-Katz, 68100 Mulhouse
20 h 30 *Les mots sont des fleurs de néant. Je t'aime.*
de Richard Brautigan – Luc-Antoine Diquéro

C'est l'un des acteurs les plus physiques du théâtre français. Avec une forte présence, Luc-Antoine Diquéro se fait aussi bien remarquer sur scène qu'au cinéma. Il sait jouer la carte de l'incarnation et dégager des émotions souvent inattendues. Son jeu est imprévisible, à mi-chemin entre douceur et menace, jamais là où on l'attend. L'acteur [...] s'attaque aujourd'hui à l'œuvre de Richard Brautigan, poète et écrivain génial de l'Amérique du 20^e siècle. De Brautigan, la postérité retiendra sans doute deux titres, *La Pêche à la truite en Amérique* et *Un privé à Babylone*. Pourtant, c'est à un autre texte que s'est intéressé Luc-Antoine Diquéro : du chantre de la Beat Generation, il a retenu *Cahier d'un retour de Troie*, dernier écrit de l'auteur, rédigé en 1982 à la manière d'un journal intime. Un récit haletant hanté par la mort à venir, Brautigan se suicidera en 1984. Sur scène, les deux artistes transcendent le texte avec tendresse, ironie et humour.